

CULINARY HERITAGE OF HONG KONG

自1974年啟業,翠亨邨一直遵循廣東人「不時不食」的傳統, 悉心炮製出家鄉風味的粵港式菜餚、譽滿全城的明爐燒味、 懷舊心機菜、以及手工製作的精緻點心, 每項出品都對色、香、味同樣講究,盡顯廚師的精湛廚藝, 帶領饕客細味香江逾四十載。

Founded in 1974, Tsui Hang Village has been the leading choice for authentic Cantonese cuisine in Hong Kong.

Staying true to the philosophy of Guangdong-style cooking,
Tsui Hang Village offers diners with impressive choices of nostalgic dim sum, classic Cantonese roasted meats and traditional hand-crafted delicacies that stand the test of time.



翠亨招牌十味

TOP 10 SIGNATURE DISHES



黑魚子香芒貴妃蝦球FRIED KING PRAWNS IN MANGO SAUCE TOPPED WITH CAVIAR

米芝蓮推介名菜,將炸虎蝦拌上鮮芒果醬及黑魚子 The Michelin-recommended dish is refreshingly light and delicious







杏汁燉白肺湯

Double-boiled Pig's Lung Soup with Almond Cream and Pork (四至六位用 for four to six persons)

\$298

海南椰青燉翅 (二両)

Double-boiled Shark's Fin Soup in Young Coconut (2 taels) (每位 per person)

\$560

北京片皮鴨

Roasted Duck in Beijing Style (每隻 each)

\$498

+ \$160 兩食

for one more style of serving

翠亨靚一雞

Marinated Boneless Chicken with Ground Ginger (半隻 half) (一隻 each)

\$260 \$520

皇牌蜜汁叉燒

Honey-glazed Barbecued Pork (例 regular)

\$188

黑魚子香芒貴妃蝦球

Fried King Prawns in Mango Sauce topped with Caviar (四件 four pieces)

\$380

頭抽鱈魚球

Wok-seared Codfish Filets in Premium Soy Sauce

\$358

桂花蟹肉炒銀絲

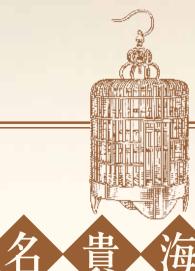
Stir-fried Vermicelli with Crabmeat, Bean Sprouts and Scrambled Eggs

\$268

醬燒牛肋排 Braised Beef Ribs

\$328

冰花燉官燕 (伴杏汁或椰汁) (二両) Double-boiled Sweetened Imperial Bird's Nest (served with Almond Cream or Coconut Cream) (2 taels) (每位 per person)



名貴海味

PREMIUM DRIED SEAFOOD



紅燒原條刺參 BRAISED WHOLE SEA CUCUMBER IN OYSTER SAUCE

汁黃濃香的燒刺參,入口爽滑甘香,是滋養進補佳品 The prized delicacy with a gelatinous texture is a nourishing treat for the body







蠔皇原隻南非湯鮑(八頭) 扣花膠

Braised Whole South African Abalone (8 heads) and Fish Maw in Oyster Sauce (每位 per person)

\$328

蠔皇原隻南非湯鮑(五頭)

Braised Whole South African Abalone in Oyster Sauce (5 heads) (每位 per person)

\$300

蠔皇原隻鮑魚(+二頭) Braised Whole Abalone in Oyster Sauce (12 heads) (每位 per person)

\$130

紅燒扒花膠

Braised Fish Maw in Oyster Sauce (每件兩位用 each for two persons)

\$688

原條刺參伴鵝掌

Braised Whole Sea Cucumber with Goose Web in Oyster Sauce (每位 per person)

\$288

紅燒原條刺參

Braised Whole Sea Cucumber in Oyster Sauce (每件 per piece)

\$228

可選配 Served with 炆花膠

Braised Fish Maw (每件 per piece)

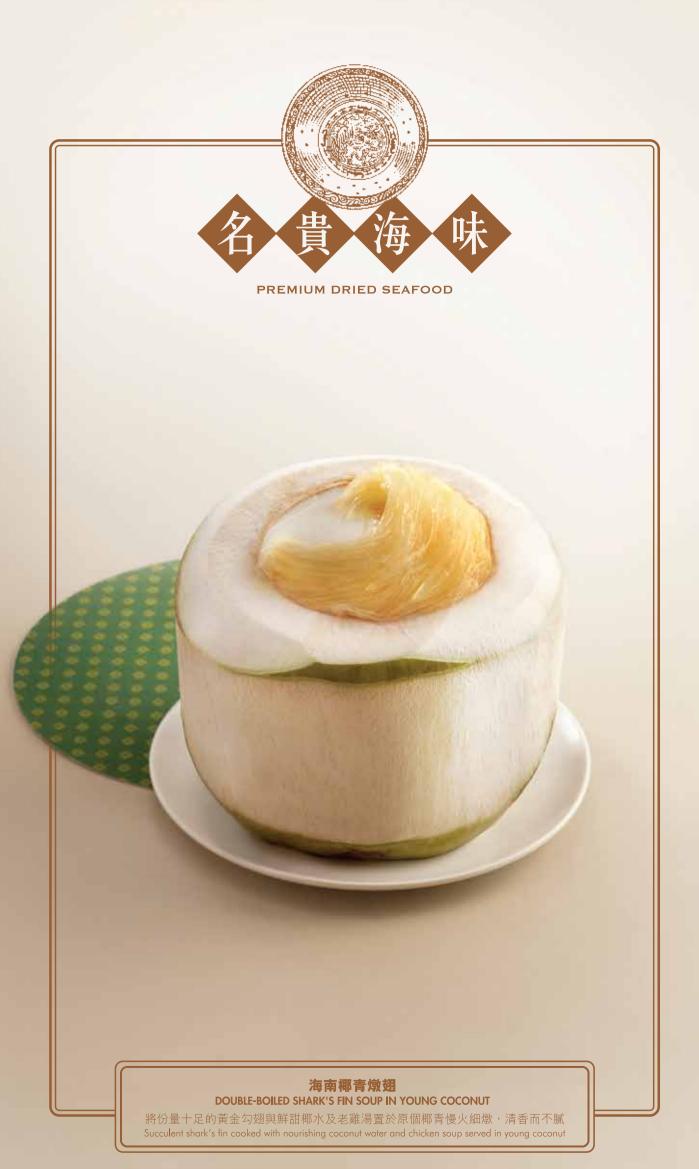
Braised Goose Web (每件 per piece)

+ \$150

+ \$60

炆鵝掌

高湯燉官燕 (二両) Double-boiled Imperial Bird's Nest in Supreme Broth (2 taels) (每位 per person)









砂鍋雞包翅(共六両)

Braised Superior Shark's Fin Soup with Shredded Chicken in Casserole (6 taels in total) (四位用 for four persons)

\$1,800

蟹鉗肉乾撈海虎翅(二両半)

Stir-fried Tiger Shark's Fin with Fresh Crabmeat and Supreme Soup (2.5 taels) (每位 per person)

\$1,680

蟹黃大生翅(二兩)

Braised Shark's Fin with Crab Coral in Supreme Soup (2 taels) (每位 per person)

\$560

海南椰青燉翅 (二両)

Double-boiled Shark's Fin Soup in Young Coconut (2 taels) (每位 per person)

\$560

蟹肉桂花炒魚翅 (二両) Stir-fried Shark's Fin with Crabmeat, Scrambled Eggs and Bean Sprouts (2 taels) (每位 per person)

\$480

紅燒包翅 (-両半)

Braised Shark's Fin Soup (1.5 taels) (每位 per person)

\$480

肘子片燉包翅 (一両半) Double-boiled Shark's Fin Soup

with Chinese Ham Slices (1.5 taels) (每位 per person)

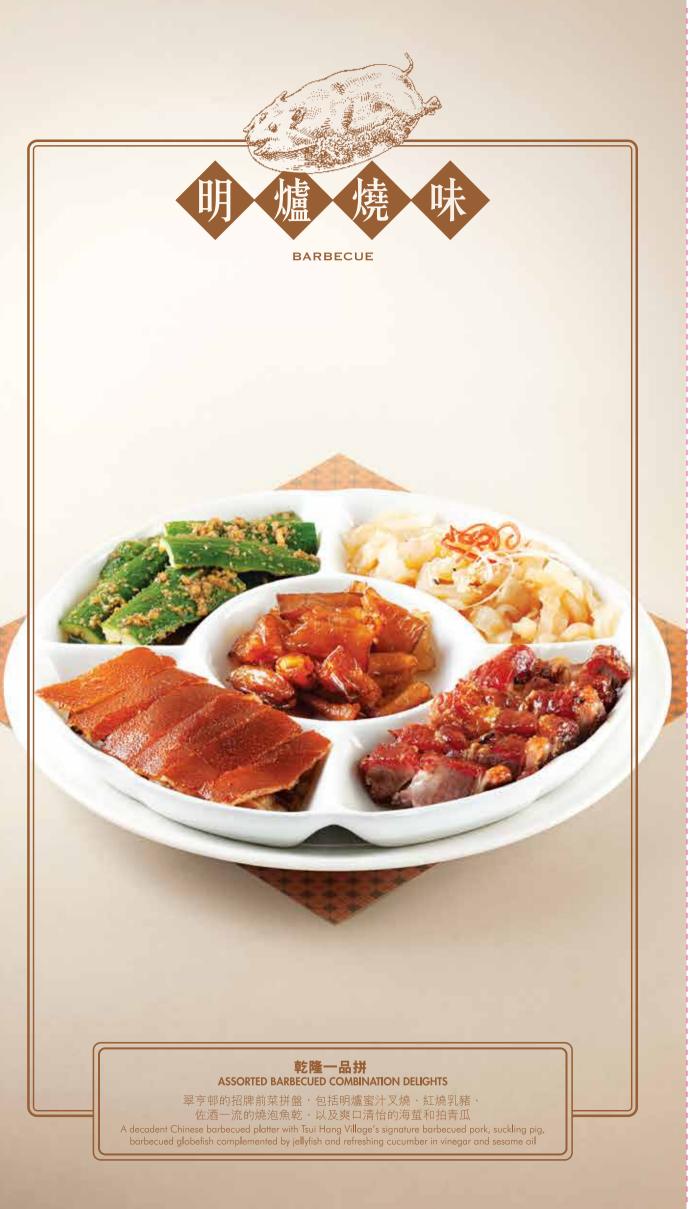
\$480

紅燒蟹肉翅 _(一両) Braised Shark's Fin Soup with Crabmeat (1 tael) (每位 per person)

\$360

紅燒竹笙雞絲翅 (一両)

Braised Shark's Fin Soup with Shredded Chicken and Bamboo Pith (1 tael) (每位 per person)









北京片皮鴨 Roasted Duck in Beijing Style (每隻 each)

\$498

+ \$160 兩食

for one more style of serving

乾隆一品拼 (乳豬、叉燒、海蜇、燒泡魚乾、拍青瓜) Assorted Barbecued Combination Delights (Roasted Suckling Pig, Barbecued Pork, Jellyfish, Barbecued Globefish, Cucumber in Vinegar and Sesame Oil)

\$388

脆皮燒鵝

Roasted Goose (例 regular) (一隻 each)

\$288 \$720

金牌豉油雞

Marinated Chicken in Soy Sauce (半隻 half) (一隻 each)

\$260 \$520

翠亨靚一雞

Marinated Boneless Chicken with Ground Ginger (半隻 half) (一隻 each)

\$260 \$520

化皮乳豬

Roasted Suckling Pig (例 regular) (一隻 each)

\$240 \$1,380

皇牌蜜汁叉燒

Honey-glazed Barbecued Pork (例 regular)



APPETIZERS



錦繡玉鴛鴦 ASSORTED FRUIT AND MEAT PLATTER

將芒果、蜜瓜、火鴨絲、琥珀合桃、海蜇等材料連秘製醬汁「撈起」,是喻意吉祥的菜式 The colorful strips of mango, melon, roasted duck, walnuts and jellyfish are tossed in a homemade sauce and served in a special way deemed auspicious







錦繡玉鴛鴦 (火鴨絲、海蜇、油條、甜合桃、蜜瓜、哈蜜瓜、芒果及錦菜) Assorted Fruit and Meat Platter (Sliced Duck Meat, Jellyfish, Crispy Dough Stick, Sweetened Walnuts, Honeydew Melon, Hami Melon, Mango, Assorted Sweet and Sour Pickles)

特色四拼 (沙薑雞腳、蒜泥白肉、香麻海蜇、皮蛋酸薑) Assorted Appetizer Delights
(Marinated Chicken Feet with Ground Ginger and Oil, Chilled Pork Slices with Spicy Garlic Sauce, Jellyfish with Sesame Oil, Preserved Duck Eggs and Pickled Ginger)

\$248

香麻海蜇

Jellyfish with Sesame Oil

\$128

蜆芥鯪魚球

Deep-fried Minced Carp Balls served with Clam Sauce

\$108

花雕醉鴿

Simmered Pigeon in Chinese Wine (每隻 each)

\$98

沙薑雞腳

Marinated Chicken Feet with Ground Ginger and Oil

\$98

滷水牛脹

Marinated Beef Shin

\$98

蒜泥白肉

Chilled Pork Slices with Spicy Garlic Sauce

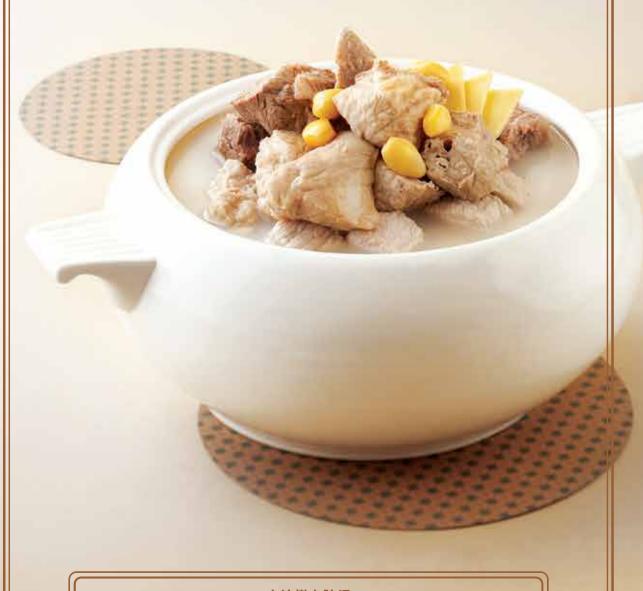
\$88

皮蛋酸薑

Preserved Duck Eggs and Pickled Ginger



NOURISHING SOUPS

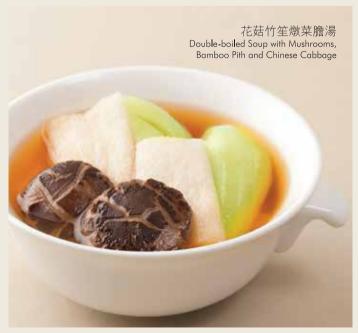


杏汁燉白肺湯DOUBLE-BOILED PIG'S LUNG SOUP WITH ALMOND CREAM AND PORK

經大廚細心炮製的豬肺,配上鮮磨杏汁,入口香濃幼滑,是養顏潤肺的湯品 The creamy white soup is a nourishing delight that comes from a traditional Cantonese recipe







海底椰響螺燉瘦肉湯

Double-boiled Sea Whelk Soup with Sea Coconut and Pork (四至六位用 for four to six persons)

\$308

ቖ 杏汁燉白肺湯

Double-boiled Pig's Lung Soup with Almond Cream and Pork (四至六位用 for four to six persons)

\$298

海鮮酸辣湯

Hot and Sour Soup with Seafood (每位 per person)

\$98

(四位用 for four persons)

\$288

雞茸蝦粒粟米羹

Sweet Corn Soup with Minced Chicken and Shrimps (每位 per person)

\$98

(四位用 for four persons)

\$288

足料老火湯 (每日精選) Soup of the Day

(每位 per person)

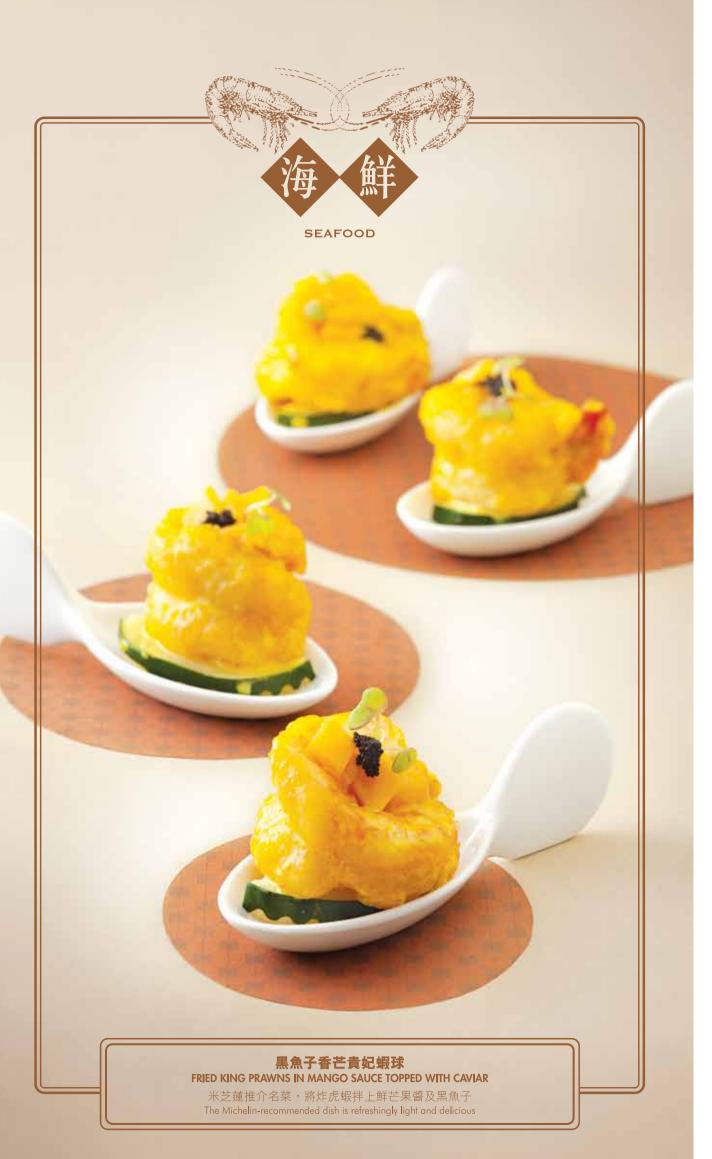
\$58

(四位用 for four persons)

\$188

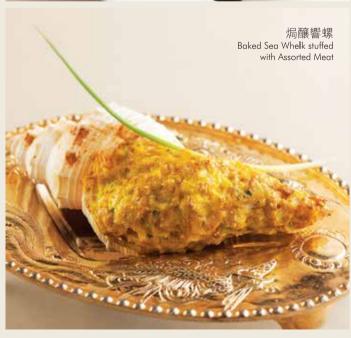
₩ 花菇竹笙燉菜膽湯

Double-boiled Soup with Mushrooms, Bamboo Pith and Chinese Cabbage (每位 per person)









酸菜浸老虎斑 Simmered Brown Marbled Garoupa with Pickled Cabbage in Soup

\$520

花雕蛋白蒸海斑片

Steamed Garoupa Filets with Egg White in Chinese Wine

\$388

欖菜肉碎斑球

Sautéed Garoupa Filets with Minced Pork and Preserved Olives Vegetables

\$388

松板銀鱈魚

Fried Codfish Filets in Homemade Soy Sauce

黑魚子香芒貴妃蝦球 Fried King Prawns in Mango Sauce topped with Caviar (四件 four pieces)

\$380

宮保蝦球

Kung Pao Prawns (六件 six pieces)

\$300

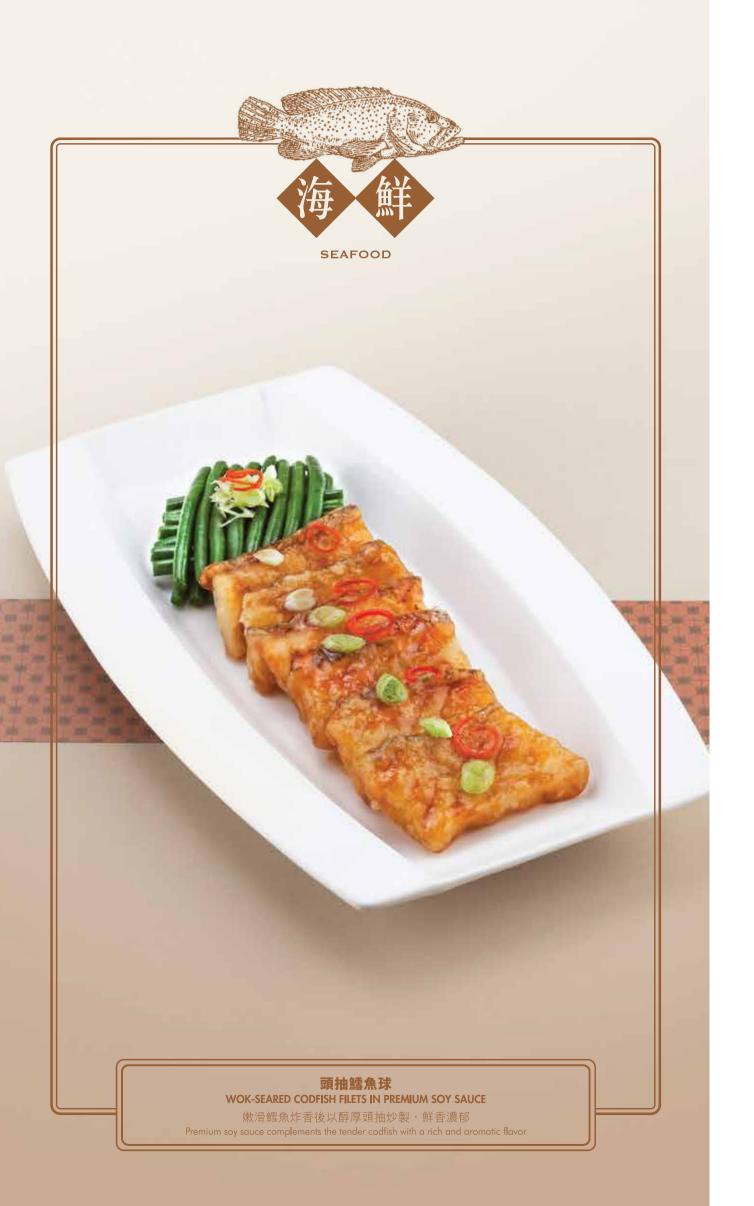
焗釀蟹蓋

Baked Crab Shell stuffed with Crabmeat (每隻 each)

\$158

焗釀響螺

Baked Sea Whelk stuffed with Assorted Meat (每隻 each)









葡汁南瓜海鮮盅 Baked Assorted Seafood and Bell Peppers with Portuguese Sauce in Pumpkin

\$300

頭抽鱈魚球

Wok-seared Codfish Filets in Premium Soy Sauce \$358

蟹肉粟米石斑塊

Deep-fried Garoupa Filets with Sweet Corn and Crabmeat

\$388

黑松露醬蟹肉菊花蛋

Scrambled Eggs with Crabmeat and Black Truffle Paste

\$268

桂花蟹肉炒銀絲 Stir-fried Vermicelli with Crabmeat, Bean Sprouts and Scrambled Eggs

\$268

金沙帶子

Deep-fried Scallops coated with Salty Egg Yolks (六件 six pieces)

\$200

涼瓜蛋白炒魚肚

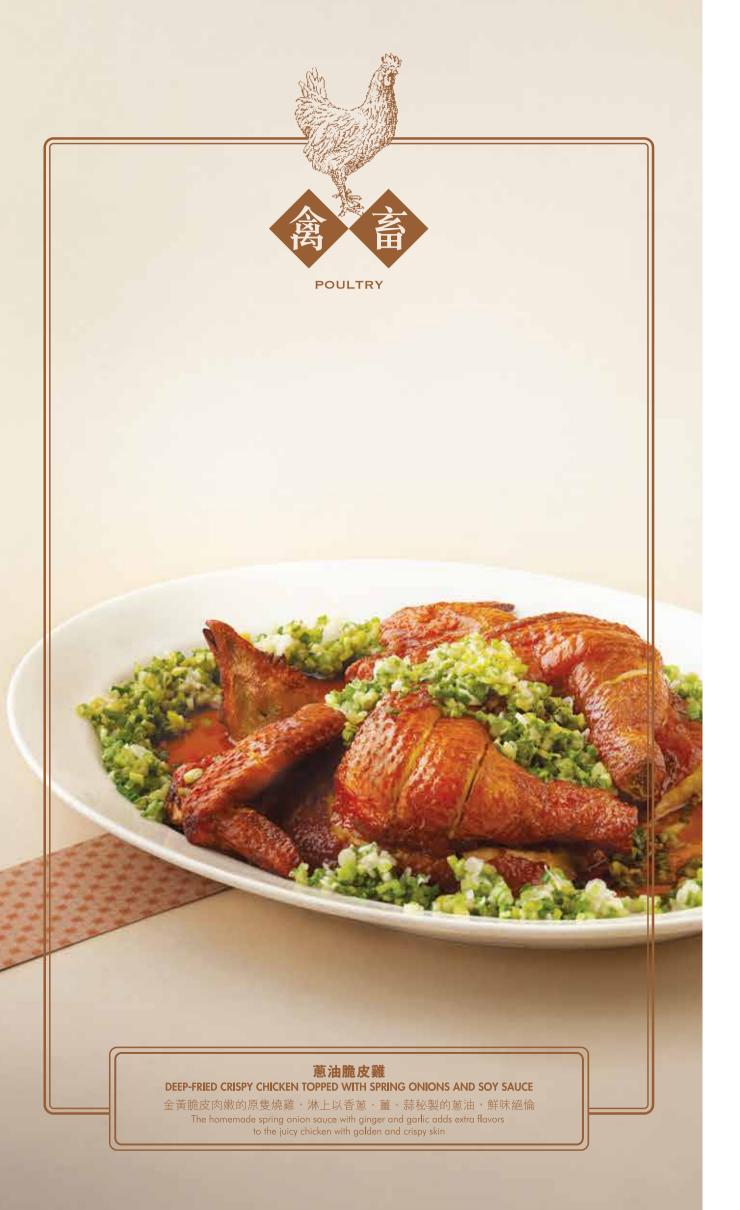
Stir-fried Fish Maw with Bitter Cucumber and Egg White \$198

妃子過橋(法邊豆清炒桂花蚌)

Stir-fried Clams with French Beans

鍋貼牛奶拼香煎魚餅

Crispy Bread topped with Milk Custard and Crispy Minced Carp Cakes









黑松露醬烤脆皮雞

Roasted Crispy Chicken with Black Truffle Paste (每隻 each)

\$600

脆皮炸子雞

Deep-fried Crispy Chicken (半隻 half) (一隻 each)

\$260 \$520

蔥油脆皮雞 Deep-fried Crispy Chicken topped with Spring Onions and Soy Sauce (半隻 half) (一隻 each)

\$260 \$520

鹽焗雞

Traditional Baked Chicken in Salt (半隻 half) (一隻 each)

\$260 \$520

✔ 川椒雞球

Sautéed Chicken Filets with Fermented Bean Paste and Chilies

\$220

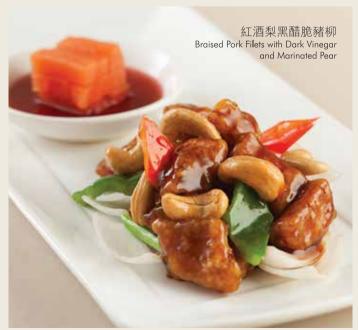
脆皮燒乳鴿

Crispy Baby Pigeon (每隻 each)









醬燒牛肋排

Braised Beef Ribs

\$328

蒜片和牛粒

Fried Diced Wagyu Beef with Sliced Garlic

\$308

楓葉蜜餞羊仔鞍

Pan-fried Lamb Racks glazed with Maple Syrup

\$268

馬友鹹魚蒸肉餅

Steamed Minced Pork Cake with Salted Fish

\$268

鎮江排骨煲 Braised Pork Ribs with Sweet Black Vinegar

\$188

梅菜扣肉

Braised Pork Belly with Pickled Vegetables

\$188

咕嚕肉

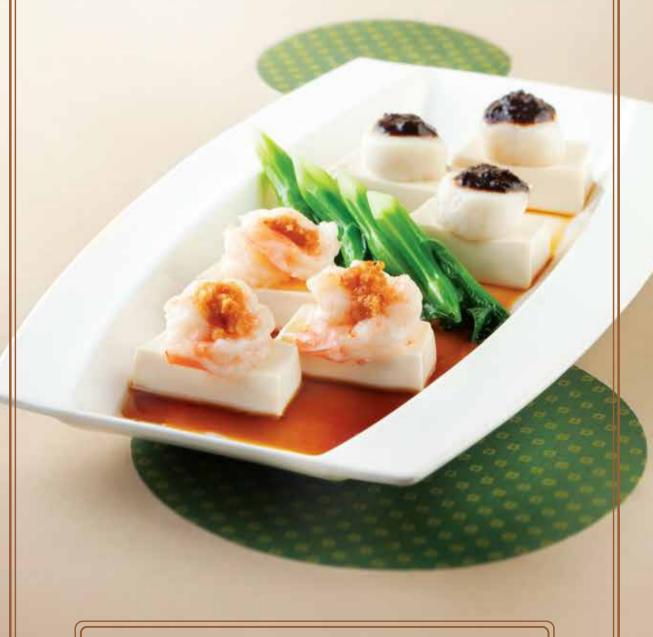
Deep-fried Pork in Sweet and Sour Sauce

\$168

紅酒梨黑醋脆豬柳 Braised Pork Filets with Dark Vinegar and Marinated Pear



VEGETABLES, FUNGI & BEAN CURD



帶子蝦球鴛鴦蒸豆腐STEAMED SCALLOPS AND PRAWNS WITH BEAN CURD IN DUO SAUCE

淡雅的豆腐雙花蒸,分別配上惹味的豉汁帶子及蒜茸蝦球,鮮香清怡 The soft, light and silken bean curd contrasts with the succulent seafood cooked in specialty sauces







帶子蝦球鴛鴦蒸豆腐

Steamed Scallops and Prawns with Bean Curd in Duo Sauce

\$268

大漠風沙脆皮琵琶豆腐 Deep-fried Bean Curd with Minced Shrimps and Crispy Garlic

\$188

南瓜枝竹秀珍菌

Braised Fungi with Pumpkin and Dried Bean Curd Sheet

\$188

翠塘豆腐

Steamed Egg White and Bean Curd topped with Diced Vegetables and Seafood

\$188

客家煎釀豆腐 Pan-fried Bean Curd topped with Minced Fish

\$168

梅菜肉鬆蒸茄子

Steamed Eggplants with Pickled Vegetables and Minced Pork

\$168

魚湯浸時蔬

Simmered Vegetables in Fish Broth



月光寶盒 YELLOW BELL PEPPER STUFFED WITH STIR-FRIED ASSORTED VEGETABLES

鮮爽健康的炒素粒釀入燈籠椒,彰顯大廚的刀功和心思 The healthy delight features whole yellow bell pepper stuffed with crisp brunoised vegetables







竹笙羅漢上素

Braised Assorted Vegetables with Bamboo Pith

\$188

蠔皇腐皮卷

Braised Vegetarian Bean Curd Rolls in Oyster Sauce

\$188

紅燒豆腐

Braised Bean Curd with Mushrooms and Konnyaku Noodles in Oyster Sauce

\$168

菌皇醬珍菌燴鮮淮山 Braised Chinese Yam with Mushrooms in Black Truffle Sauce

\$168

四素生菜包

Stir-fired Assorted Vegetables and Pine Nuts served with Lettuce Wrap

\$148

月光寶盒 Yellow Bell Pepper stuffed with Stir-fried Assorted Vegetables



RICE & NOODLES



翠亨邨招牌炒米粉
SAUTÉED RICE VERMICELLI WITH SHREDDED BARBECUED PORK, SHRIMPS AND PICKLES

以芝麻炒香韌勁的米粉,伴上鮮蝦球、明爐叉燒絲、金黃蛋絲,風味絕佳 Tsui Hang Village's most loved and satisfying dish







滑蛋帶子蝦仁炒河粉

Wok-fried Flat Rice Noodles with Scallops, Shrimps and Scrambled Eggs

\$248

沙茶牛肉炒河粉 Sautéed Flat Rice Noodles with Sliced Beef in Sha Cha Sauce

\$188

杜小月櫻花蝦炒飯

Fried Rice with Sakura Shrimps and Pork

\$188

銀芽肉絲兩面黃

Pan-fried Noodles served with Shredded Pork and Bean Sprouts Broth

\$168

翠亨邨招牌炒米粉

Sautéed Rice Vermicelli with Shredded Barbecued Pork, Shrimps and Pickles

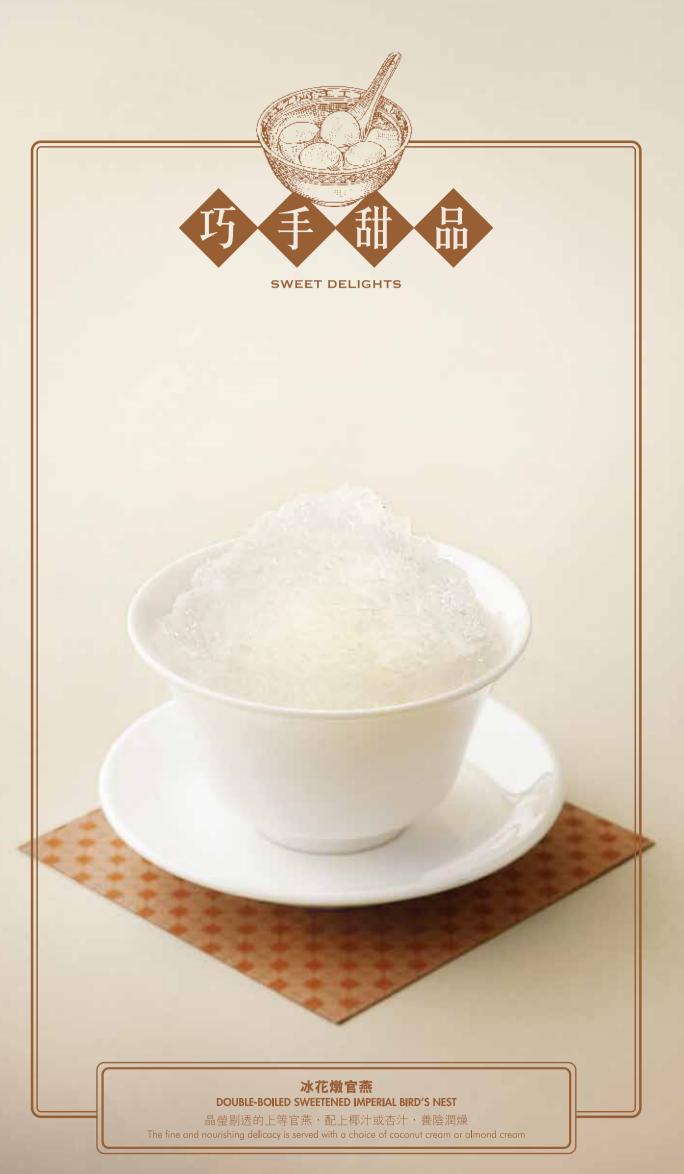
\$168

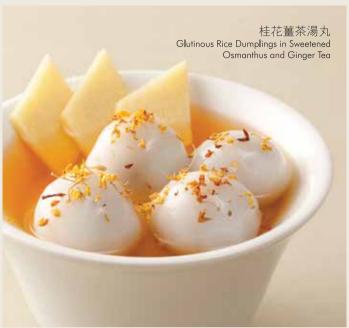
甫魚炒飯

Fried Rice with Conpoy, Diced Fish and Roasted Duck Meat

\$168

闊佬炒飯 Fried Rice with Conpoy, Egg White and Pork Floss









冰花燉官燕 (伴杏汁或椰汁)(二两) Double-boiled Sweetened Imperial Bird's Nest (served with Almond Cream or Coconut Cream) (2 taels) (每位 per person)

\$688

 蛋白杏仁茶
 Sweetened Almond Cream with Egg White (每位 per person)

\$48

大良燉鮮奶 Double-boiled Fresh Milk in Shunde Style (每位 per person)

\$48

芒果布甸

Chilled Mango Pudding (每位 per person)

\$48

桂花薑茶湯丸

Glutinous Rice Dumplings in Sweetened Osmanthus and Ginger Tea (每位 per person)

\$48

芝麻菲林卷 Chilled Black Sesame Rolls (三件 three pieces)

\$48

古法馬拉糕

Traditional Steamed Sponge Cake (每份 each)

\$48

杞子桂花糕

Chilled Sweet Osmanthus Pudding with Medlar (四件 four pieces)